



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

59. årgang

5. maj 2016

Indhold

II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2016/C 164/01	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.7994 — The Kingdom of Denmark/DONG) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Rådet

2016/C 164/02	Bekendtgørelse til den enhed og de personer, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger i Rådets afgørelse (FUSP) 2015/1333 og Rådets forordning (EU) 2016/44 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Libyen	2
2016/C 164/03	Bekendtgørelse til de registrerede, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger i Rådets forordning (EU) 2016/44 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Libyen	4

Europa-Kommissionen

2016/C 164/04	Euroens vekselkurs	5
---------------	--------------------------	---

DA

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

V Øvrige meddelelser

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2016/C 164/05	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag M.8010 — Irish Life/Aviva Health/GloHealth) ⁽¹⁾	6
---------------	--	---

ANDET

Europa-Kommissionen

2016/C 164/06	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer	7
---------------	--	---

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

*(Meddelelser)*MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.7994 — The Kingdom of Denmark/DONG)****(EØS-relevant tekst)**

(2016/C 164/01)

Den 27. april 2016 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokumentnummer 32016M7994. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

RÅDET

Bekendtgørelse til den enhed og de personer, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger i Rådets afgørelse (FUSP) 2015/1333 og Rådets forordning (EU) 2016/44 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Libyen

(2016/C 164/02)

Følgende oplysninger bekendtgøres hermed for den enhed og de personer, der er opført i bilag I og III til Rådets afgørelse (FUSP) 2015/1333 ⁽¹⁾ som gennemført ved Rådets gennemførelsesafgørelse (FUSP) 2016/694 ⁽²⁾ og i bilag II til Rådets forordning (EU) 2016/44 ⁽³⁾ som gennemført ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) 2016/690 ⁽⁴⁾ om gennemførelse af artikel 21, stk. 1 og 5, i forordning (EU) 2016/44 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Libyen.

De Forenede Nationers komité, der er nedsat i henhold til punkt 24 i UNSCR 1970 (2011), har opført én enhed på listen over personer og enheder, der er omfattet af restriktive foranstaltninger, og har ajourført oplysningerne om visse personer, der er omfattet af restriktive foranstaltninger.

Den berørte enhed og de berørte personer kan til enhver tid til den FN-komité, der er nedsat i henhold til punkt 24 i UNSCR 1970 (2011), med tilhørende dokumentation indgive en anmodning om, at afgørelserne om at opføre dem på FN's liste tages op til fornyet overvejelse. Anmodningen stiles til følgende adresse:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Yderligere oplysninger: <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>.

I forlængelse af FN's beslutning har Rådet for Den Europæiske Union besluttet, at de restriktive foranstaltninger, der er fastsat i afgørelse (FUSP) 2015/1333 og forordning (EU) 2016/44, fortsat bør finde anvendelse på de pågældende personer.

Den berørte enhed og de berørte personer gøres opmærksom på muligheden for at indgive en anmodning til de kompetente myndigheder i den eller de relevante medlemsstater, jf. de websteder, der er anført i bilag IV til forordning (EU) 2016/44, med henblik på at opnå tilladelse til at anvende indefrosne pengemidler i forbindelse med basale behov eller specifikke betalinger (jf. forordningens artikel 9).

Den berørte enhed og de berørte personer kan med den fornødne dokumentation på følgende adresse rette en anmodning til Rådet om, at beslutningen om at optage dem på ovennævnte liste tages op til fornyet overvejelse:

Rådet for Den Europæiske Union
Generalsekretariatet
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ EUT L 206 af 1.8.2015, s. 34.

⁽²⁾ EUT L 120 af 5.5.2016, s. 12.

⁽³⁾ EUT L 12 af 19.1.2016, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 120 af 5.5.2016, s. 1.

I overensstemmelse med artikel 13, stk. 4, i afgørelse (FUSP) 2015/1333 og artikel 21, stk. 4, i forordning (EU) 2016/44 tages eventuelle modtagne bemærkninger i betragtning i forbindelse med Rådets næste revision af listen over personer og enheder.

Bekendtgørelse til de registrerede, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger i Rådets forordning (EU) 2016/44 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Libyen

(2016/C 164/03)

De registreredes opmærksomhed henledes på følgende oplysninger i henhold til artikel 12 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 ⁽¹⁾:

Retsgrundlaget for behandlingen er Rådets forordning (EU) 2016/44 ⁽²⁾.

Den registeransvarlige for denne behandling er Rådet for Den Europæiske Union repræsenteret ved generaldirektøren for GD C (Udenrigsanliggender, udvidelse og civilbeskyttelse) i Generalsekretariatet for Rådet, og den afdeling, der har til opgave at behandle personoplysninger, er afdeling 1C i GD C, som kan kontaktes på følgende adresse:

Rådet for Den Europæiske Union
Generalsekretariatet
GDC 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Formålet med behandlingen er at opstille og ajourføre listen over personer, der er omfattet af restriktive foranstaltninger i henhold til forordning (EU) 2016/44.

De registrerede er de fysiske personer, der opfylder kriterierne for opførelse på listen som fastsat i den pågældende forordning.

De indsamlede personoplysninger er oplysninger, der er nødvendige for korrekt identificering af den pågældende person, begrundelsen og alle andre oplysninger i tilknytning hertil.

De indsamlede personoplysninger kan om nødvendigt deles med EU-Udenrigstjenesten og Kommissionen.

Med forbehold af begrænsningerne i artikel 20, stk. 1, litra a) og d), i forordning (EF) nr. 45/2001 vil anmodninger om indsigt samt anmodninger om berigtigelse eller indsigelse blive besvaret i overensstemmelse med afdeling 5 i Rådets afgørelse 2004/644/EF ⁽³⁾.

Personoplysninger opbevares i fem år fra det tidspunkt, hvor den registrerede er udgået af listen over personer, der er omfattet af indefrysning af aktiver, eller foranstaltningens gyldighed er udløbet, eller hvis en retssag er indledt, så længe den varer.

Registrerede kan henvende sig til Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 45/2001.

⁽¹⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 12 af 19.1.2016, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 296 af 21.9.2004, s. 16.

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

4. maj 2016

(2016/C 164/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,1505	CAD	canadiske dollar	1,4670
JPY	japanske yen	122,62	HKD	hongkongske dollar	8,9295
DKK	danske kroner	7,4404	NZD	newzealandske dollar	1,6669
GBP	pund sterling	0,79284	SGD	singaporeanske dollar	1,5605
SEK	svenske kroner	9,2630	KRW	sydkoreanske won	1 338,14
CHF	schweiziske franc	1,0993	ZAR	sydafrikanske rand	17,0072
ISK	islandske kroner		CNY	kinesiske renminbi yuan	7,4789
NOK	norske kroner	9,3410	HRK	kroatiske kuna	7,5110
BGN	bulgarske lev	1,9558	IDR	indonesiske rupiah	15 320,06
CZK	tjekkiske koruna	27,031	MYR	malaysiske ringgit	4,6120
HUF	ungarske forint	312,58	PHP	filippinske pesos	54,352
PLN	polske zloty	4,3936	RUB	russiske rubler	75,9560
RON	rumænske leu	4,4920	THB	thailandske bath	40,377
TRY	tyrkiske lira	3,2893	BRL	brasilianske real	4,1091
AUD	australske dollar	1,5379	MXN	mexicanske pesos	20,4573
			INR	indiske rupee	76,6110

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

V

(Øvrige meddelelser)

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag M.8010 — Irish Life/Aviva Health/GloHealth)

(EØS-relevant tekst)

(2016/C 164/05)

1. Den 28. april 2016 modtog Europa-Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Irish Life Group Limited (»Irish Life«, Irland), som er et helejet indirekte datterselskab af Great-West Lifeco Inc. (»Great-West Lifeco«, Canada), gennem opkøb af aktier erhverver ene-kontrol, jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele GloHealth Financial Services Limited (»GloHealth«, Irland) og Aviva Health Insurance Ireland Limited (»Aviva Health«, Irland).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Great-West Lifeco: internationalt holdingselskab, der tilbyder finansielle tjenesteydelser og har interesser inden for livsforsikring, sundhedsforsikring, pensions- og investeringsydelser, forvaltning af midler og genforsikringsvirksomhed i Canada, USA, Europa og Asien
- Irish Life: tilbyder med livsforsikring, pension, pensionsopsparing og forvaltning af midler i Irland
- GloHealth: tilbyder sundhedsforsikringsprodukter til både forbrugerne og virksomhederne i Irland
- Aviva Health: tilbyder sundhedsforsikringsprodukter til både forbrugerne og virksomhederne i Irland.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Europa-Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Europa-Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Europa-Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer M.8010 — Irish Life/Aviva Health/GloHealth sendes til Europa-Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»fusionsforordningen«).

ANDET

EUROPA-KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer

(2016/C 164/06)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 51 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 ⁽¹⁾.

ENHEDSDOKUMENT

»ΦΑΒΑ ΦΕΝΕΟΥ« (FAVA FENEOU)

EU nr.: EL-PGI-0005-01339 – 26.5.2015

BOB () BGB (X)

1. **Betegnelse**

»Φάβα Φενεού« (Fava Feneou)

2. **Medlemsstat eller tredjeland**

Grækenland

3. **Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren**3.1. *Produkttype*

Kategori 1.6. Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet

3.2. *Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1*

»Fava Feneou« er en spiselig bælgfrugt af sorten *Lathyrus sativus* L. (græs-fladbælg). Frøene høstes og de tørrede, afskallede og knuste kimblade spises. Når de er malet eller kogt sammen til en tyk mos, opnås der et kulinarisk produkt, der kaldes »fava«.

Frøenes fysiske egenskaber: gullig farve, meget små; 1 000 frø vejer ikke mere end 150 g, og de har en slags kantet, uregelmæssig form og en lille diameter (4-7 mm) samt en lille procentdel af knuste kimblade (1-5 %). Vandindholdet er højst 13 %.

De kemiske egenskaber, der gør »Fava Feneou« til noget særligt, er et højt indhold af:

— protein (minimum 24 %)

— kulhydrater (44-60 %) og

— (vegetabiliske) kostfibre (12-25 %)

»Fava Feneou« er derfor meget nærende.

3.3. *Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse) og råvarer (kun for forarbejdede produkter)*

—

3.4. *Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område*

Alle faser af produktionsprocessen fra dyrkning (forberedelse af jorden, såning, vanding, tilførsel af gødning, ukrudtsbekæmpelse, plantebeskyttelse) til høst, tørring af produktet samt indsamling af frø til næste års afgrøde skal foregå i det afgrænsede geografiske område.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.

3.5. Særlige regler for udskæring, rivning eller emballering osv. af det produkt, som den registrerede betegnelse henviser til

—

3.6. Særlige regler for mærkning af det produkt, som den registrerede betegnelse henviser til

Emballagen skal være forsynet med betegnelsen »Φάβα Φενεού« BGB samt alle andre angivelser, som er foreskrevet af national lovgivning og EU-lovgivning.

4. Kort angivelse af det geografiske områdes afgrænsning

Det geografiske område for produktionen af »Fava Feneou« er afgrænset til de kommunale enheder Feneos og Stymfalia i kommunen Sikyona, i Korinth-præfekturet i regionen Peloponnes.

5. Tilknytning til det geografiske område

Det geografiske områdes egenart

Jord

Jorden er leret sand til sandet ler af middeltekstur og med høj vandbindingsevne. Generelt set er det humusjord, der er tilstrækkeligt beriget med organiske stoffer. Den har et tilstrækkeligt indhold af nitratnitrogen, magnesium og fosfor, mens niveauet af kalium er lavt til ubetydeligt. Desuden har jorden tilstrækkelig med calcium, som er nødvendigt for planternes, bælgernes og frøenes sunde udvikling. Størstedelen af jordbunden er svagt sur (pH < 7) og dens saltindhold (elektrisk ledeevne) ligger på et acceptabelt niveau, der ikke giver anledning til problemer for afgrøden. »Fava Feneou« dyrkes på bunden af den gamle Doxa-sø, der var en naturlig sø, og derfor holder den på fugtigheden. Arealerne omkring Stymfalia-søen er en frugtbar slette, der får vand fra søen. Alle disse faktorer skaber gunstige betingelser for dyrkning af dette produkt.

Klima

»Fava Feneou« dyrkes hovedsageligt på plateauerne Feneos og Stymfalia. Der skabes egnede geomorfologiske og klimatiske betingelser for dyrkningen af et meget nærende produkt af høj kvalitet takket være bjergene Helmos, Dourdouvana, Killini, Oliyirtos og Saïtas, der beskytter Feneos-sletten, og takket være den kunstige Doxa-sø på den ene side samt Oliyirtos- og Killini-bjergene, der omkranser Stymfalia-plateauet og -søen, der er en naturlig sø på sletten, på den anden side.

Generelt betragtet har området fastlandsklima med kolde vintre og varme somre. På grund af den tætte skov, der dækker bjergene, som omgiver Feneos- og Stymfalia-plateauerne, er klimaet imidlertid mildere, end det ellers ville være, med vådere vintre og køligere somre. Tilstedeværelsen af søerne — Doxa-søen på Feneos-sletten og Stymfalia-søen på Stymfalia-plateauet — er også med til at sikre et mildt forårsvejr.

De særlige kendetegn for områdets mikroklima, som bidrager til den optimale udvikling af afgrøden, er:

— gennemsnitlige månedlige temperaturer på 28,8 °C (maksimum) og 0,6 °C (minimum) og en årlig gennemsnitlig temperatur på 12,8 °C

— gennemsnitlig årlig nedbørsmængde på 600 mm

— lav gennemsnitlig månedlig nedbør (mellem 5,3 og 9,4 mm) i sommermånederne

— et gennemsnit på mellem 346,6 og 337,3 solskinstimer pr. måned i løbet af sommeren.

Menneskelige faktorer

Den menneskelige faktor spiller en central rolle i at sikre kvaliteten af »Fava Feneou«.

Eftersom »Fava Feneou« hovedsageligt dyrkes af familieejede foretagender, er dyrkningsmetoderne forblevet stabile og uændrede gennem tiderne.

Producenternes evne til nøjagtigt at bedømme, hvornår bælgene er klar til høst (når de opnår en typisk gulbrun farve), sikrer, at frøene er rige på næringsstoffer, således at »Fava Feneou« har en høj næringsværdi.

Endelig er producenternes evner til og erfaring i at udvælge de bedste frø til næste års afgrøde ved visuel observation af deres fænotypiske egenskaber afgørende for at sikre, at frøene er stærke og levedygtige, så de kan producere sunde, ensartede og stærke planter det efterfølgende år.

Produktets egenart

»Fava Feneou« er blevet dyrket kontinuerligt i dette afgrænsede geografiske område siden slutningen af det 19. århundrede. Bælgfrugten er blevet dyrket i mange år ikke blot på grund af dens fysiske egenskaber dvs. de små frø, den gullige farve, det fine udseende og det lave vandindhold (højest 13 %), men navnlig på grund af dens særligt høje næringsværdi, da den er rig på protein, kulhydrater og plantefibre.

Beskrivelse af sammenhængen mellem produktets kvalitet og det afgrænsede geografiske område

Jordbunds- og klimaforholdene i Feneos-området, det enestående naturmiljø, brugen af traditionelle dyrkningsmetoder, som er forblevet stort set uændrede i årtier, og producenterens knowhow og erfaring er de faktorer, der er direkte ansvarlige for produktets høje indhold af protein, kulhydrat og (vegetabiliske) kostfibre, som gør »Fava Feneou« til en helt særlig og meget nærende fødevarer.

»Fava Feneou« er meget velegnet til områdets jordbunds- og klimaforhold. Den svagt sure til neutrale jordbund (pH < 7) af middeltekstur, der indeholder en tilstrækkelig mængde organisk materiale og er veldrænet, de forholdsvis milde, våde vintre uden sen frost og de kølige somre er afgørende for afgrødens kvalitet og særlige karakteristika. Resultatet er et produkt af høj kvalitet med store mængder protein, kulhydrater og plantefibre.

Det enestående naturmiljø, dvs. Feneos- og Stymfalia-plateauerne, som er omkranset og beskyttet af bjergmassiverne Helmos, Dourdouvana, Killini, Oliyirtos og Saïtas (Feneos-plateauet) samt Oliyirtos og Killini (Stymfalia-plateauet) samt tilstedeværelsen af søerne Doxa og Stymfalia hjælper med til at skabe ideelle jordbundsforhold og klimatiske betingelser, der gør det muligt at dyrke et kvalitetsprodukt, som i stigende grad efterspørges på det græske marked.

De dyrkningsmetoder, der anvendes af de lokale producenter, er resultatet af mange års erfaring og er de samme som deres forfædres, da de stadig anvender de traditionelle metoder (f.eks. manuel ukrudtsbekæmpelse og høst). De lokale dyrkningsmetoder, producenterens ekspertise og viden om, hvornår præcis produktet skal høstes, den omhyggelige udvælgelse af frø til at sikre »Fava Feneous« renhed sammen med områdets særlige jordbunds- og klimaforhold bidrager til at fastslå produktets særlige karakteristika og dets fine kvalitet.

Beskrivelse af sammenhængen mellem produktets omdømme og det afgrænsede geografiske område

»Fava Feneous« omdømme støttes af historiske og bibliografiske referencer, brugen af navnet på emballerede, markedsførte produkter, artikler i lokale og landsdækkende aviser, TV- og radioudsendelser og materiale på internettet, hovedsagelig vedrørende fødevarer og turisme osv.

Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen

(artikel 6, stk. 1, andet afsnit, i denne forordning)

http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/prodiagrafes_favas_feneou.pdf

ISSN 1977-0871 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2393 (papirudgave)



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA